

やさしい

日本語の

しくみ

改訂版

日本語学の基本



庵 功雄
日高水穂
前田直子
山田敏弘
大和シゲミ

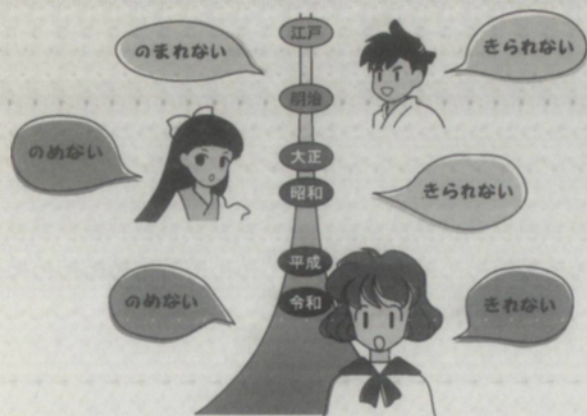
やさしい

日本語の

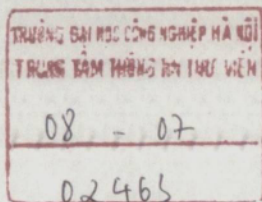
しくみ

改訂版

日本語学の基本



庵 功雄
日高水穂
前田直子
山田敏弘
大和シゲミ



はじめに

「うちのおばあちゃん、ディズニーランドって言えなくて、デズニーランドって言うんだよね、どうして言えないのかなあ。」

「取引先からの電話に、部長は今いらっしゃいません、って言ったら、先輩に叱られちゃったんですけど。」

「定年退職したら、海外で日本語教育をやってみたいのですが、外国人に日本語を教えるには、どのようにすればいいのでしょうか。」

「引っ越しをしたら、周りの人が方言をたくさん使っているので、びっくりしました。同じ日本語なのに、どうして方言の違いがあるんですか。」

「英文法とか古典文法って学校で習ったけど、普通の日本語の文法って、習ったことないような気がするなあ。まあ、習わなくても使えるからいいんだけど。」

日本語について、このようなことを思ったり、考えたりしたことはありませんか？

スポーツに国境はないといいますが、見知らぬ国の人と一緒にスポーツが楽しめるのは、ルールややり方が共通で、それを互いに理解しているからです。私たちがことばによってコミュニケーションできるのも、それと同じで、双方がことばの規則性(ルール)を知り、それに基づいてことばを使用しているからなのです。

ことばの規則性には、まず、発音の規則性、単語の作り方の規則性、文法の規則性のような「ことばそのもの」に関わる規則性があります。敬語や、書きことばと話しことばの区別などの「ことばの適切な使い分け」にも、規則性が見られます。また、日本語には、古典語と現代語の違い、方言の違いなどもあります。これも、それぞれの時代、それぞれの地域で、規則性を持って使用さ

れ、また変化してきたものです。

ふだんは意識していないかもしれませんが、ことばには規則性があり、それがたがひにではなく、体系的に組み合わさって、ことばを作っています。この本では、日本語の持つ規則性と体系性を「日本語のしくみ」と呼んでいます。

この本には、日本語のしくみが見えてくるさまざまな現象を取り上げました。この本によって、日本語のしくみの不思議さとおもしろさを感じていただけたら、大変うれしく思います。

最後になりましたが、本書完成まで、多くの援助と力強い励ましをくださったくろしお出版の福西敏宏さんに、この場を借りて感謝を申し上げます。

2003年7月

著者一同

* * *

2003年に発行した『やさしい日本語のしくみ』を、このたび改訂版として再び世に送り出すこととなりました。改訂にあたり、令和の時代にあわせて表紙を新たにし、章を5つ追加し、いくつかの章では内容の一部を修正いたしました。

これまで本書を読んでくださった皆様、本書で日本語学を勉強して下さった皆様に、深くお礼申し上げますとともに、本書が引き続き、日本語学のやさしい入門書として読まれていくことを願っております。

本書の改訂には、くろしお出版の池上達昭さんに多くのご助言とご支援をいただきました。この場を借りて心より感謝申し上げます。

2020年4月

著者一同

目次

はじめに	ii
------------	----

第1部 | 日本語の音と形 1

1 発音のしくみ	「ふ」ってどんな音?	2
2 特殊拍	だるまさんがころんだ.....	5
	コラム① 「おとうさん」は仲間はずれ?	7
3 五十音図	「あかさたな」と「いろはにほへと」.....	8
4 音素と異音	東京ディズニーシー?	10
5 アクセント	このはしわたるべからず.....	13
6 漢字かな交じり文	貴社の記者は汽車で帰社。.....	16
7 短縮語	「家庭教師」は「カキョー」「カテキョ」?	18
	コラム② ことばを聞いて理解するとき私たちがしていること	20

第2部 | 日本語の文法 21

8 日本語の品詞	形容動詞は形容詞? 動詞?	22
9 活用	「書かない、書いて」なら「行かない、行いて」?	24
	コラム③ カ変とサ変は五段と一段、どっちの仲間?	26
10 格助詞	阪神が勝ったの? 阪神に勝ったの?	27
11 使役	コロンプスの卵—「卵を立たせる」.....	30
12 受身	隣にビルを建てられちゃった。.....	33
	コラム④ 日本語の受身と英語の受身	36
13 テンス	例の傘、ここにあった。.....	37

14 アスペクト	「ドアが閉まっている。」の英訳は？	40
15 モダリティ	北海道では雪が降っているだろうなあ。	44
16 条件	飲んだら乗るな。飲むなら乗るな。	46
17 名詞修飾	名詞を詳しく述べる方法	49

第3部 | 日本語らしい表現 51

18 連体修飾と 連用修飾	意外に似ている2つの修飾	52
19 省略	私は田中です。どうぞよろしく。	54
20 「は」と「が」	「こちらは田中さんです」と 「こちらが田中さんです」	56
21 とりたて助詞	「コーヒーしか飲まない」は、 コーヒーを飲むの？ 飲まないの？	58
	コラム③ 「係り結びの法則」はどこへ行った？	60
22 「のだ」	昨日は指導教官のパーティーがあったんです。	61
23 授受表現	恩の国、日本？	64
24 敬語	鈴木先生は風邪で休むそうだ。	67
	コラム④ この電車にはご乗車できません。	70
25 日本語学習者の 日本語	「明日持ってきてくれますね？」 「はい、そうですね。」	71

第4部 | 日本語の変化と多様性 75

26 ら抜きことば	「見れる」も「着れる」も歴史の証人	76
27 現代語に残る 古典語	「眠れる森の美女」は 「眠ることができる森の美女」？	78
28 日本語の地域差	「だよね」と「そやな」	81

29 方言の周囲分布	なめくじもかたつむり	84
	コラム⑦ 国語と日本語、母語と母国語	87
30 ことばの位相差	そちらのお品をあっしにくだちやい。	88
31 現代敬語の特徴	敬語は敬意の表現にあらず？	91
32 ことばに潜む差別	昨日診てもらったのは女医さんだった。	94
	コラム⑧ 花子さんはガンに勝ちました。	96
	もっと学びたい人のために	97
	この本を書く際に参考にした文献	98
	索引	101
	著者紹介・執筆項目	104

第1部

日本語の音と形

私たちは音声を使ってコミュニケーションを行っています。いくつかの音を組み合わせると語が作られ、語を組み合わせると文が作られます。また、音声を目に見える形に置き換えたものが文字です。ここでは、日本語の音声・表記・語のつくりや形などの特徴について見てみましょう。

1 発音のしくみ

▼「ふ」ってどんな音？

ふだん私たちは、話しことばの中で使っている1つ1つの音が、どのように作られているかということを考えることはまずありません。私たちはもうずいぶん小さい頃に、それらをどんなふうにするかということを自然と習得していて、考える必要がないからです。しかし、1つ1つの音がどのようにして作られているかを知ることは、いろいろな言語現象を説明したり考えたりするのに役立ちますし、また、ふだん無意識のうちに行っている発音という行動をじっくり観察し意識してみるのも、たまにはなかなかおもしろいものです。

まず、「ふ」の音を丁寧にしっかりと発音してみましょう。「ふ」のはじめの部分の音は、ろうそくを吹き消すときの音とだいたい同じです。鏡を見ながらこの音を発音してみると、上下の唇がものすごく近づいて、間にとてもせまい隙間ができているのがわかります。そこを空気が通り抜けるときにこの音が出ているのです。

どの音もそれを発するときには空気の流れ(気流)が必要です。「ふ」のはじめの部分の音も、ただ単に上下の唇の間にせまい隙間を作るだけでは何も音は出ません。他の音も同じで、たとえば「ば」のはじめの部分の音は、上下の唇がくっついて離れるときに空気が流れ出て、音が出ます。単に唇をくっつけた



「ふ」ってどんな音？